


سزا

## Straff

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Samrina Sana

 urdu / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)



ایک دن امی بہت سے پھل لائیں۔

...

En dag fikk mamma mye frukt.

ہم کچھ پھل کب کھا سکتے ہیں؟ ہم نے پوچھا۔ ہم آج  
رات کو پھل کھائیں گے۔ امی نے کہا۔

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal  
spise frukten i kveld”, sier mamma.

یہا بھائی رحیم لالی ہے۔ وہ سب پھل چکھتا ہے۔ وہ  
بہت پھل کھاتا ہے۔

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på  
all frukten. Han spiser mye av den.

دیکھو رحیم نے کیا کیا؟ میرا چھوٹا بھائی چلایا۔ رحیم بہت شرارتی اور خود غرض ہے، میں نے کہا۔

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.

امی رحیم سے ناراض ہیں۔

...

Mamma er sint på Rahim.

ہم بھی رحیم سے ناراض ہیں لیکن رحیم تھوڑا سا بھی شرمندہ  
نہیں ہے۔

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er  
ikke lei seg.

کیا تم رحیم کو سزا نہیں دے رہے؟ چھوٹے بھائی نے  
پوچھا۔

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



ماں نے خبردار کیا 'رحیم، جلد ہی آپ سے معافی مانگے  
'گا۔

...

"Rahim, du kommer til å angre snart",  
advarer mamma.

رحیم بیمار حسوس کر نے لگتا ہے۔

...

Rahim begynner å føle seg uvel.

میرے پیٹ میں درد ہے، رحیم چلایا۔

...

“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.

امی جانق تھن کہ یہ ہوگا۔ پھل رحیم کو سزا دے رہے ہیں۔

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten  
straffer Rahim!

بعد میں رحیم نے معافی مانگی۔ میں کبھی دوبارہ لالچ نہیں  
کروں گا اُس نے وعدہ کیا۔ اور ہم سب نے اُس پر  
بھروسہ کر لیا۔

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. "Jeg skal aldri være så grådig igjen", lover han. Vi tror ham alle sammen.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

سزا

## Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).